

Peter HEISE (1830-1879)
“ Dyvekes Sange ” (*Les chansons de Dyveke*)
Poèmes de Holger Drachmann

*Dyveke est un prénom hollandais qui signifie “colombe”.
Dyveke était la maîtresse du Roi Christian II du Danemark.
Elle vécut toujours auprès de sa mère qui devint la conseillère du Roi.
Dyveke mourut en 1617.
Ces mélodies parlent de sa vie, de ses rêves et de ses désirs.*

1. Skal altid fæste mit hår under hue

*Dyveke aimerait être libre comme l'oiseau.
Ne l'a-t-on pas appelée “colombe” à sa naissance ?*

2. Ak, hvem der havde en hue

*Si seulement j'avais un chapeau avec des plumes
et si un chevalier m'accompagnait à la messe...
Je ne peux que pleurer, je ne suis que Cendrillon.*

3. Hvad vil den mand

*Qui est ce bel homme avec ces chaînes d'or et dont la voix m'attire ?
Jamais il ne viendra à la boutique, nous n'avons rien à lui offrir.*

4. Vildt, vildt, vildt suser blæsten

*Le vent souffle fort et je l'ai vu.
Ses yeux sont profonds comme le fjord, je peux y plonger.
Sa poitrine est de velours, je peux m'y reposer.*

5. Næppe tør jeg tale

*Je voudrais lui parler des beaux jours passés, mais il ne comprend pas.
Le roi me serre dans ses bras comme si j'allais partir.
Ses baisers sont brûlants, je ne les comprends pas.*

6. Det stiger her op

*Je n'en peux plus, j'ai peur de la vie. Qu'est devenue Dyveke ?
Je suis fatiguée, ô Jésus Marie, si seulement j'étais morte.*

7. Se, nu er sommeren kommen

*Dyveke va mourir. Elle divague et parle de l'été qui revient.
Un messenger lui apporte des cerises.*

Vincenzo BELLINI (1801-1835)

Norma

1. Norma : Cavatina « Casta Diva, che inargenti »

Invocation mystique à la lune

*Chaste déesse, qui argente ces antiques feuillages sacrés, tourne vers nous ton beau visage
sans nuage et sans voile. Modère, ô déesse, des cœurs ardents, modère le zèle audacieux,
répond sur la terre cette paix que tu fais régner au ciel.*

Wolfgang Amadeus MOZART (1756-1791)

Don Giovanni

2. Donna Anna : Rondo « Crudele ? Ah, no, mio bene... Non mi dir »

Cruele ? Ah, non, mon bien-aimé... Ne me dis pas

*Donna Anna demande à don Ottavio de repousser leur mariage, ce qui l'afflige
profondément. Peu à peu, elle s'apaise et lui confirme son amour.*

Giacomo PUCCINI (1858-1924)

La Rondini

3. Magda : La Canzone di Doretta « Chi il bel sogno » *À propos du beau rêve*

*Lors d'une réception au salon de Magda, Prunier déclare que l'amour est dans l'air du soir.
Il commence alors à chanter sa dernière composition, que Magda termine. Elle explique
qu'en tant que protégée de Rambaldo, elle n'a jamais connu l'amour véritable. Elle se
remémore son enfance, sa tante, et un jeune étudiant qu'elle a brièvement connu et aimé.*

Madama Butterfly

4. Butterfly : « Un bel dì vedremo » *Un beau jour nous verrons*

*Trois ans se sont écoulés depuis le départ de Pinkerton et Butterfly l'attend toujours. Suzuki
prie pour que Butterfly cesse de pleurer, mais sans grand espoir, tandis que Butterfly prie le
Dieu américain. Elle espère le retour de Pinkerton à la saison où les rouges-gorges font leur
nid, comme il lui avait promis.*

Alfredo CATALANI (1854-1893)

La Wally

5. Wally : Romanza : « Ebben? Ne andrò lontana » *Eh bien, je m'en irai loin
Le père de l'héroïne lui ayant choisi un parti dont elle ne veut pas.*

Giuseppe VERDI (1813-1901)

La Traviata

6. Violetta : E strano... Ah, fors'è lui .. Follie, Follie!

C'est étrange... peut-être c'est lui... Folie !

*Après que tous les invités, Alfredo en tête, ont porté un toast à la joie de vivre, le nouveau
venu déclare sa flamme à Violetta, qui dans le duo qui suit (« Un dì, felice, eterea ») se
laisse tenter par l'espoir d'un amour véritable, avant de rejeter cette perspective irréaliste, une
fois restée seule, dans ce célèbre grand air qui clôt le premier acte.*

Inge DREISIG
Soprano - Lyrique

De nationalité danoise, Inge Dreisig commence ses études musicales dans son pays natal et les poursuit en France où elle réside depuis 1982. Elle obtient ses Prix de Chant et de Musique de Chambre et le diplôme d'Art Lyrique au CNSM de Paris en 1990. Cette même année, elle reçoit le Prix de la SACEM au Concours International de Chant de Toulouse et entre à l'École d'Art Lyrique de l'Opéra de Paris-Bastille.

Rapidement elle débute sur la scène de l'Opéra-Bastille dans les rôles de **Barbarina** *Les Noces de Figaro*, **Papagena** *La Flûte Enchantée*, **Die Schlepptägerin** *Elektra* ainsi que *Le Magnificat* de Bach. Par la suite elle est invitée à l'Opéra Royal de Wallonie ainsi que sur les principales scènes françaises où elle interprète les plus grands rôles Mozartiens tels que **Pamina**, **La Première Dame**, **Suzanne**, **Zerlina**, **Despina**, **Servilia**, **Ilia**, **Constance** ainsi que les grands rôles du répertoire lyrique comme : **Adina**, **Nannetta**, **Serpina**, **Gilda**, **Mélisande**, **Juliette**, **Antonia**, **Marguerite**, **Manon**, **Micaëla**...

Domicilié à Lyon vous avez pu entendre Inge Dreisig dans le rôle de **Mimi** dans *La Bohème* de Puccini, le rôle de **Béatrix** dans *Les Bavards* d'Offenbach, **La Baronne** dans *La Vie Parisienne*, **Anna** dans *Nabucco* à l'Amphithéâtre 3000... puis on a également pu l'entendre dans divers concerts et récitals notamment dans la salle Molière et à l'Abbaye d'Ainay.

Dernièrement elle a tenu le rôle principal dans le récital spectacle « **Mozart, on s'est aimé** » autour des airs et des lettres de Mozart. Ce spectacle a été donné au Festival Off de Saoû en juin dernier et sera à l'affiche de « Saoû Chante Mozart » en 2015.

Nadia NAGROCKI
Pianiste

Diplômée en 2006 du CNSM de Lyon dans la classe d'Accompagnement de Michel Tranchant et du CRR de Lyon dans la classe de Piano d'André Chometon, Nadia Nagrocki est titulaire des Diplômes d'Etat d'Accompagnement Piano et de Piano.

Elle exerce sa vocation de pianiste accompagnatrice et chef de chant à l'Opéra de Lyon dans plusieurs productions: « Alcina » de Haendel, « Le petit ramoneur » de Britten, « Celui qui dit Oui » de Weill...

Elle est actuellement accompagnatrice au CRR de Lyon, en charge des classes de flûte de Frédéric Bertelletti, de saxophone de Jean-Denis Michat et de clarinette de Didier Reymond. Elle accompagne aussi régulièrement les classes de maître au Centre de la Voix Rhône-Alpes et lors de nombreux stages musicaux.

Elle a également enseigné le piano dans différentes écoles de musique ainsi qu'à la Maîtrise de l'Opéra.

Parallèlement elle se produit en tant que soliste ou en formation de musique de chambre avec instrumentistes et chanteurs professionnels.

Elle n'hésite pas à s'investir dans des projets de création avec des esthétiques diverses comme des musiques actuelles, du tango argentin...

Son métier de chef de chant l'amène à transmettre son expérience et sa passion autour de la technique vocale et musicale aux étudiants instrumentistes et chanteurs

Programme

Concert

Mélodies Danoises

et

Airs d'Opéra Italien

Inge Dreisig soprano

Nadia Nagrocki piano

Samedi 1^{er} mars 2014

Temple de Crest